

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|---------------------------|-----------------------------|
| | Mpuono | je | mé | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | nous | b í ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | toi | n z é | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | jeune | b i m p ê | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | épouse | m ú k à l ì | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | mari | m ú l í m ì | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | vert | m á d i à m á m ú p é n ì | lexico : Bambwelo / Angenot |
| | Mpuono | pygmée | m ú t s w à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 01 | Mpuono | tous | b í o b ì s ó | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 02 | Mpuono | main (bras) | k w ô | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 03 | Mpuono | cendres | m ú t ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 04 | Mpuono | écorce | i p û | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-------------|-----------------------------|
| 05 | Mpuono | ventre | dúmù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 06 | Mpuono | grand | múkûrù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 07 | Mpuono | oiseau | nyúinî | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 08 | Mpuono | mordre | itswá | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 09 | Mpuono | noir | infîná | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 10 | Mpuono | sang | mákílâ | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 11 | Mpuono | os | fâ | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 12 | Mpuono | sein | biôlò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 13 | Mpuono | brûler | ídíyâ | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 14 | Mpuono | nuage | ífúù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 15 | Mpuono | froid | bîdîlî | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 16 | Mpuono | venir | íyâ | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------|
| 17 | Mpuono | mourir | î f a | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 18 | Mpuono | chien | mbwâ | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 19 | Mpuono | boire | î nwâ | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 20 | Mpuono | être sec | î k á l à awúmà | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 21 | Mpuono | oreille | t s u î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 22 | Mpuono | manger | i d i á | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 23 | Mpuono | oeuf | k é | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 24 | Mpuono | oeil | d í ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 25 | Mpuono | graisse | m î l î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 27 | Mpuono | feu | mb â | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 28; 50 | Mpuono | poisson, viande | mb í l î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 29 | Mpuono | voler | î s i é n e | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------------|---------------|-----------------------------|
| 30 | Mpuono | plein (être plein ?) | i wú l à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 31 | Mpuono | donner | í wà | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 32 | Mpuono | bon | k ù y ú b w ê | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 33 | Mpuono | terre | m á n ú | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 34 | Mpuono | cheveu | m f û | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 35 | Mpuono | tête | m ú t s w î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 36 | Mpuono | entendre | i y u î l î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 37 | Mpuono | coeur | m ú k ó l ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 37 | Mpuono | coeur | m b û n ú | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 38 | Mpuono | corne (cf. genou) | b í b w ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 39 | Mpuono | tuer | í d w â | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 40 | Mpuono | genou | b w ô | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|---------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 41 | Mpuono | savoir | î z i á b à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 42 | Mpuono | feuille | t s û l í d j w í r î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 43 | Mpuono | pied (jambe) | k ó l ô | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 44 | Mpuono | être couché, dormir | i l â l à ; í l á l à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 45 | Mpuono | foie | m a n s ô o | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 46 | Mpuono | long | b í l é | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 47 | Mpuono | pou | n s í n á | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 48 | Mpuono | homme | b â l a | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 49 | Mpuono | beaucoup | t s ê e | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 51 | Mpuono | lune | n g w é l í | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 52 | Mpuono | montagne | m ú b i ó | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 53 | Mpuono | bouche | m ù n w á | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-------------------|-----------------------------|
| 54 | Mpuono | ongle | l í n z á l u | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 55 | Mpuono | nom | n k û m à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 56 | Mpuono | cou | m ú w í l î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 57 | Mpuono | nouveau | í y á n î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 58 | Mpuono | nuit | m f î b a | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 59 | Mpuono | nez | m b w ó m ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 60 | Mpuono | un | í m ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 61 | Mpuono | chemin | n z í l á | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 62 | Mpuono | personne | m b ú r ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 63 | Mpuono | pluie | m v ú l á | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 64 | Mpuono | rouge | i b é l è | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 65 | Mpuono | racine | m ú s h í m ú n ú | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-----------------------|-----------------------------|
| 66 | Mpuono | rond | d i é d i è | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 67 | Mpuono | sable | d j é l ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 68 | Mpuono | dire | i l í e l è | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 69 | Mpuono | voir | i m ó n ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 70 | Mpuono | semence | m b ú d ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 71 | Mpuono | être assis | í s h í y ò | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 72 | Mpuono | peau | i b á n à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 74 | Mpuono | petit | m ú k i e è | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 75 | Mpuono | fumée | m ú y u î | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 76 | Mpuono | être debout | í t s ù r à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 77 | Mpuono | étoile | m p ú l ù – m w á r ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 78 | Mpuono | Pierre | n k w ó n ò | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------------------|
| 79 | Mpuono | soleil | t é l í | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 80 | Mpuono | nager | i w ó b ó | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 81 | Mpuono | queue | m ú k í l á | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 82 | Mpuono | langue | l í l í m ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 83 | Mpuono | dent | d j í n ù | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 84 | Mpuono | arbre | m b á n à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 85 | Mpuono | deux | b i é l è | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 87 | Mpuono | chaud | n z ú í í n ì | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 88 | Mpuono | eau | m â n i à | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 89 | Mpuono | quoi | n k í | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 90 | Mpuono | blanc | b í n t i è m è | lexico : Bambwelo / Angenot |
| 91 | Mpuono | qui | n a | lexico : Bambwelo / Angenot |

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu B84

| <i>N°</i> | <i>Language</i> | <i>Meaning</i> | <i>Word</i> | <i>Source</i> |
|-----------|-----------------|----------------|-------------|-----------------------------|
| 92 | Mpuono | femme | múkárù | lexico : Bambwelo / Angenot |